

ОН ПРИНАДЛЕЖИТ ВСЕМ ВРЕМЕНАМ

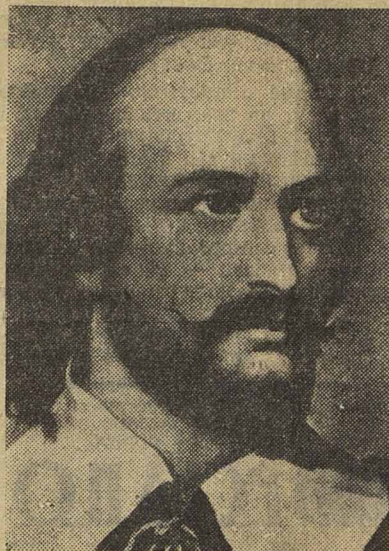
«...Шекспир имеет... всемирное значение: им обозначается несколько новых ступеней человеческого развития».

Н. А. ДОБРЮЛОВ.

Через века пришел к нам голос Вильяма Шекспира, такой живой и страстный, такой близкий и понятный, что мы смело принимаем английского драматурга в число своих современников. Причина этому — великая сила поэтического гения, вызвавшего к жизни огромный и многогранный мир человеческих страстей, многоликий мир людей, оставшихся в творениях Шекспира.

Мы знаем очень мало достоверных подробностей жизни Шекспира, сына ремесленника и торговца из города Стратфорда-на-Эйвоне. Даже дата его рождения — 23 апреля 1564 года — установлена на основании обычая крестить ребенка на третий день, а крещен Шекспир 26 апреля, что и отмечено в церковной книге. Не сохранилось ни одной страницы, написанной его рукой — за исключением единственной подписи под завещанием, в котором, кстати сказать, не было ни слова о пьесах, о рукописях. Однако многочисленные исследования (а о Шекспире написана целая библиотечка: только перечисление книг и статей о нем составило бы объемистый том) с высокой степенью достоверности определили принадлежность именно Вильяму Шекспиру тех драматургических шедевров, которые и поныне восхищают человечество. Отвергнув как несостоятельные многочисленные легенды, основанные на высокомерном предположении о невозможности «сыну мясника» и «провинциальному недоучке» создать трагедии и комедии, пережившие века, обнаружившие глубокий ум, благородство, душевную чуткость и проницательность.

Художественный гений Шекспира сформировался в последней стадии Ренессанса (Возрождения), могучего движения, охватившего все страны Европы. Энгельс определял Ренессанс как «величайший прогрессивный переворот из всех пережитых до этого времени человечеством». Это была эпоха титанов гуманизма, период освобождения разума и чувств человека от мертвящей узости и схоластики средневековья. И вместе с тем это была пора первоначального капиталистического накопления, безжалостно разорвавшая



Вильям Шекспир

феодалные путы и сменившая эксплуатацию, прикрытую религиозными и политическими иллюзиями, эксплуатацией открытой, бессердечной.

Вильям Шекспир, драматург и актер театра «Глобус» в Лондоне, был одним из титанов Возрождения, необыкновенно чутким к запросам своего времени. Но он был и профессиональным драматургом, поставщиком пьес для труппы «Глобус». А это означало необходимость обеспечивать успех театра, в том числе и кассовый, учитывать вкусы публики, цензуру, способности товарищей-актеров, писать в срок и по заказу и оставаться при этом всего-навсего лишь одним из участников создания спектакля, причем далеко не самым главным. Вот в таких сложных условиях Шекспир творил драматические шедевры, главным в которых было изображение жизни во всей ее сложности, рассмотрение поведения и характеров людей с высоты гуманистического понятия о человеке.

Творчество Шекспира вобрало в себя целую эпоху. В трагедиях, комедиях и хрониках нашла отражение вся современная ему Англия, все аспекты общественной и частной жизни. Может быть, потому так богат язык Шекспира, который насчитывает до четырнадцати тысяч слов, что намного больше обычно употребляемого в литературе даже сейчас.

Драматургия Шекспира началась с исторических хроник. Со-

бытия героического прошлого, борьба за национальную самостоятельность были очень близки времени, когда высокий накал патриотизма охватил страну. Главным источником сюжетов явилась повествовательная хроника, составленная Холиншедом. Из нее Шекспир черпал героические истории, соединяя их единой мыслью о неотвратимости перехода страны от политического хаоса к прочной государственной власти, от феодальной анархии к монархии.

А рядом с хрониками и вслед за ними встают брызжущие весельем, полные блестящего остроумия, пастельной нежности красок и особого, шекспировского, изящества комедии. Недаром с восторгом сердца, с глубоким пониманием встречает современный зритель «Укрощение строптивой», «Двух веронцев», «Много шума из ничего», «Двенадцатую ночь», «Виндзорских насмешниц». Блеск и жизнерадостность этих комедий уравниваются с «разгулом чувств», столь характерным для свободных нравов Возрождения. Но пикантность похождения и грубость сара Джона Фальстафа («Виндзорские насмешницы»), Тоби Белча («Двенадцатая ночь») всегда подаются Шекспиром с тем удивительным чувством меры, которое придает изображаемому характер легкой и остроумной игры. В этом был бой Шекспира с католическим средневековьем и современным ему пуританским ханжеством. А светлый, идеальный мир свободы, мир благородных чувств выражал программу гуманизма, противостоящую цинизму стяжательства эпохи первоначального накопления.

Начало нового века знаменует перелом в творчестве Шекспира и — одновременно — восхождение на новые вершины. Первое десятилетие XVII века — это время великих трагедий, в которых Шекспир решает самые важные, самые острые вопросы человеческой жизни.

Причины перелома кроются не в перипетиях личной жизни драматурга, как это пытались представить некоторые исследователи из числа любителей бесконечно копаться в подробностях интимной жизни писателей. Обострение внутриполитической борьбы в Англии, усиление влияния мрачной пуританской религии, рост капиталистического гнета — все это выразилось в художественных образах

(Окончание на 4-й стр.)

ОН ПРИНАДЛЕЖИТ ВСЕМ ВРЕМЕНАМ

(Окончание. Начало на 3-й стр.)

трагедий Шекспира. Они явились новым словом в проблематике и стиле этого жанра, высоко поднявшись не только над произведениями современников, но и продолжая оставаться образцом для последующих веков. Написанная в 1595 году трагедия «Ромео и Джульетта» своим светлым лиризмом, обилием комедийных элементов еще связана с ранними романтическими комедиями. Но уже «Юлий Цезарь» (1599), в котором явно ощущаются республиканские симпатии автора, близок к тем вершинам, которые являют собой великие трагедии.

Масштабность, величественность — вот признаки бессмертных трагедий Шекспира. Противоборство мировоззрений, столкновение социальных формаций выражается в резких, непримиримых конфликтах персонажей «Гамлета», «Отелло», «Короля Лира», «Макбета». С потрясающей силой изображает Шекспир крушение и гибель людей патриархального мира. Он идеализирует их, противопоставляя бесчеловечному буржуазному миру. Идеальными героями предстают перед читателями и зрителями отец («Гамлет»), трагедийный король Дункан («Макбет»), благородные и величественные Лир, Кент и Глостер («Король Лир»). А на другом полюсе — аморалисты и стяжатели Клавдий («Гамлет»), Яго («Отелло»), Эдмонд, Гонерилья и Регана («Король Лир»).

Но подлинным противником этих «героев первоначального накопления» становятся все-таки не идеальные люди средневековья, а герои реальные, живые, носители гуманистических идеалов, одиноково чуждых и старому феодальному и новому — капиталистическому миру. Таковы Гамлет и Отелло, Макдугф («Макбет») и Эдгар («Король Лир»).

Автор проводит своих героев через ужасные страдания и катастрофы, многие из них гибнут в борьбе. И все же пессимизм трагедий не унылый, не упадочный. Не к отказу от борьбы, а к победе зовет Шекспир. Даже в самых мрачных, кровавых трагедиях он приоткрывает перспективы лучшего будущего, утверждает внутреннюю победу правды над подлостью.

В последующие годы у Шекспира наступает такая успокоенность. Усиление феодальной реак-

ции, крушение гуманистических идеалов приводят его к новому направлению творчества. Пытаясь сохранить свои позиции в годы усиления королевской цензуры, Шекспир уводит зрителей в воображаемый мир, в далекие экзотические страны, в легендарную старину. Раскаяние и прощение зла, кротость и смирение — вот о чем говорит теперь Шекспир, хотя и не отказывается от требований моральной свободы, великодушия. В главном Шекспир остался верным себе до конца. Он остался верным гуманизму. Таким он и пришел к нам.

С XVII века растет и крепнет слава Шекспира. Вольтер и Дидро, Лессинг и Гете были проповедниками его гения. Еще при Петре I с Шекспиром, через французские переводы, познакомилась Россия («Юлий Цезарь», «Гамлет», «Ричард III»). Первым переводом его на русский язык был «Гамлет» Сумарокова (1748 г.), хотя и весьма вольный перевод. Сумароков полностью изменил фабулу драматургического шедевра Шекспира: Гамлет Сумарокова одолевает узурпатора Клавдия и женится на Офелии, заняв престол своего отца.

Первым настоящим переводом Шекспира на русский язык стал «Юлий Цезарь» Карамзина. А затем великий Пушкин с гениальной прозорливостью подметил и оценил то самое важное, самое коренное, без чего нет настоящего Шекспира: его могучий реализм, его подлинную народность, жизненную непринужденность и многообразие. Недаром свой драматургический шедевр — трагедию «Борис Годунов» — Пушкин строит по законам поэтики Шекспира. Глубоко и верно объяснил Шекспира Белинский.

Оценки Пушкина и Белинского, основополагающие высказывания Маркса и Энгельса определили верный путь советского шекспиро-

ведения и блестящую сценическую историю его пьес в нашей стране.

По числу постановок Шекспир занимает одно из первых мест среди всех драматургов мира. На его героях как бы проверяется актерское мастерство и зрелость. В нашей стране изданы в новых исторически точных и поэтических переводах все произведения великого англичанина, дважды вышли полные собрания сочинений. С. Я. Маршак сделал живым достоянием советского народа изумительную лирику Шекспира — его 154 сонета — и они стали заметным явлением русской поэзии.

Наше революционное время, время гигантских социальных потрясений, нового взлета науки, техники, производства, время завоевания космоса, способствует росту народного интереса к Шекспиру. Для нас особенно ценны его творения как важнейшая часть богатейшего наследия культуры прошлого. Его произведения под стать нашему времени, ибо в них есть такое чувство жизни, которое соответствует грандиозным переменам наших дней. Искусство Шекспира отвечает взволнованности человечества, переживающего великие бури, сопутствующие социалистическому обновлению жизни.

Подлинность созданного Шекспиром мира, великолепное мастерство художника, неиссякаемая любовь к жизни, прошедшие через века, обогащают наш разум, укрепляют духовные силы, стремление активно бороться за преобразование жизни, за светлое будущее человечества — коммунизм.

Бен Джонсон, английский драматург и современник Шекспира, написал после его смерти: «Он принадлежит не только своему веку, но и всем временам».

Шекспир принадлежит и нашему времени.

Вс. УСТИНОВ.